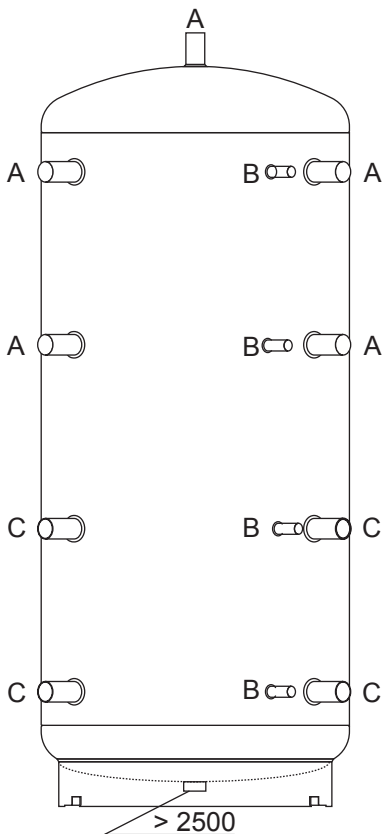


Models PUFFER



IT - Elenco connessioni

- A.** Mandata riscaldamento/dal generatore.
- B.** Sonda.
- C.** Ritorno riscaldamento/al generatore.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

- A.** Heating delivery/from generator.
- B.** Probe.
- C.** Heating return/to generator.

Included User Manual

FR - Liste des raccordements

- A.** Envoi chauffage/du générateur.
- B.** Sonde.
- C.** Retour chauffage /au générateur.

mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

- A.** Vorlauf Heizung/Vom Wärmezeuger.
- B.** Fühler.
- C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmezeuger.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

- A.** Flujo calefacción/del generador.
- B.** Sonda.
- C.** Retorno calefacción /al generador.

Manual de uso de equipo

PL - Podłączenia hydrauliczne

- A.** Króciec kotłowy - zasilanie.
- B.** Króciec czujnika temperatury.
- C.** Króciec kotłowy - powrót.

Załączono instrukcję obsługi

EL - Καταλογος συνδεσεων

- A.** Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια.
- B.** Αισθητήρας.
- C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

- A.** Admisie căldură /din generator.
- B.** Sondă.
- C.** Retur căldură / spre generator.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

- A.** Odairányított fűtés/a generátorból.
- B.** Szonda.
- C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

- A.** Подача из системы отопления/от генератора.
- B.** Температурный зонд.
- C.** Возврат в систему отопления/к генератору.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

- A.** Výtlač topení/z generátoru.
- B.** Sonda.
- C.** Vratka topení/ke generátoru.

Priložený návod k obsluze

SL - Seznam povezav

- A.** Vir ogrevanje / iz grelnika.
- B.** Instrumenti.
- C.** Povratek ogrevanja / v grelnik.

Priročnik za uporabo priložen

SR - Lista priključaka

- A.** Potis grejanja/Od generatora.
- B.** Sonda.
- C.** Povratak grejanje/na generator.

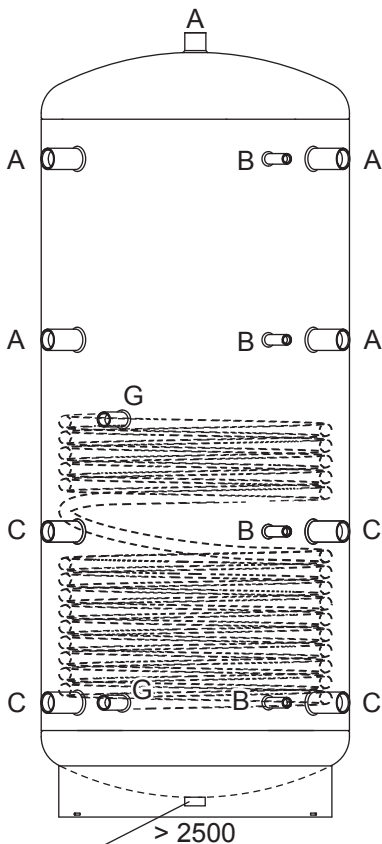
Uputstvo za upotrebu uključeno

SV - Lista på anslutningar

- A.** Tillopp värme/Från Värmekälla
- B.** Dykrör.
- C.** Returledning/Till Värmekälla.

Inklusive Bruksanvisning

Models PUFFER1



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generatore. **G.** Ingresso scambiatore fisso **H.** Uscita scambiatore fisso. **Manuale d'uso a corredo**

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **G.** Fixed Heat Exchanger Inlet **H.** Fixed Heat Exchanger Outlet.

Included User Manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe.

Mode d'emploi annexe

Manuale d'uso a corredo

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/ Zum Wärmeerzeuger. **G.** Vorlauf fester Wärmetauscher **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida Intercambiador fijo.

Manuale d'uso de equipo

PL - Podłączenia hydrauliczne

A. Króciec kotłowy-zasilanie. **B.** Króciec czujnika temperatury. **C.** Króciec kotłowy-powrót **G.** Króciec wownicy-zasilanie. **H.** Króciec wownicy-powrót

Załączono instrukcję obsługi

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieșire schimbător fix.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **G.** Állandó hőcserélő bejárat. **H.** Állandó hőcserélő kijárat.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **G.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlak topení/z generátoru. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku.

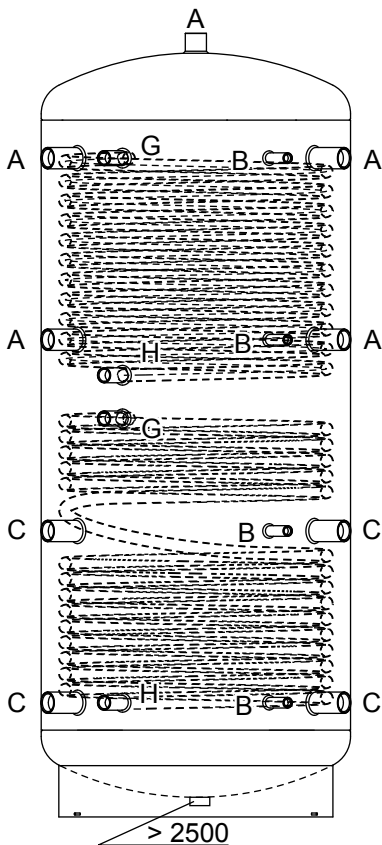
Příložený návod k obsluze

SL - Seznam povezav

A. Vir ogrevanje/iz grelnika. **B.** Instrumenti. **C.** Povratek ogrevanja/v grelnik. **G.** Izmenjevalec - Natok (primarni krog). **H.** Izmenjevalec - Iztok (primarni krog).

Priročnik za uporabo priložen

Models PUFFER2



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generatore. **G.** Ingresso scambiatore fisso **H.** Uscita scambiatore fisso. **Manuale d'uso a corredo**

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **G.** Fixed Heat Exchanger Inlet **H.** Fixed Heat Exchanger Outlet.

Included User Manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/ Zum Wärmeerzeuger. **G.** Vorlauf fester Wärmetauscher **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida Intercambiador fijo.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **G.** Wejście stałe wymiennika. **H.** Wyjście stałe wymiennika.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieșire schimbător fix.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **G.** Állandó hőcserélő bejárát. **H.** Állandó hőcserélő kijárát. **Felhasználói kézikönyv mellékelve**

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **G.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlač topení/z generátoru. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku.

Priložený návod k obsluze

SL - Seznam povezav

A. Vir ogrevanje/iz grelnika. **B.** Instrumenti. **C.** Povratek ogrevanja/v grelnik. **G.** Izmenjevalec - Natok (primarni krog). **H.** Izmenjevalec - Iztok (primarni krog).

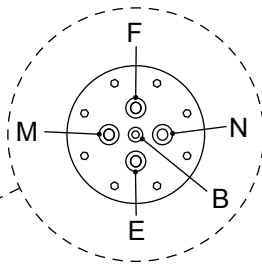
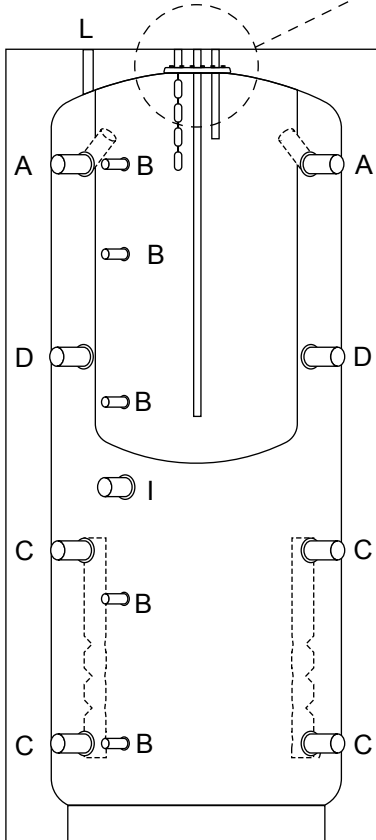
Priročnik za uporabo priložen

SR - Lista priključaka

A. Protok grejanja / Od generatora. **B.** Sonda **C.** Povratak grejanja/na generator. **G.** Ulaz fiksnog izmenjivača toplote. **H.** Izlaz fiksnog izmenjivača toplote.

Uputstvo za upotrebu uključeno

Models COMBI 1



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generator. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generator. **D.** Mandata riscaldamento. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **I.** Connessione per integrazione elettrica. **L.** Sfiato. **M.** Anodo di magnesio. **N.** Ricircolo.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional). **L.** Air vent. **M.** Magnesium anode. **N.** Recirculation.

Included user manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique. **L.** Purgeur. **M.** Anode de magnésium. **N.** Recirculation.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmezeuger. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmezeuger. **D.** Vorlauf Heizung. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **I.** Anschluss für E-Stab. **L.** Entlüftung. **M.** Magnesiumanode. **N.** Zirkulation.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **I.** Conexión para la integración eléctrica. **L.** Purgador de aire. **M.** Anodo de magnesio. **N.** Recirculación.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/zgeneratora. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania. **E.** Wyjście wody wodociągowej ciepłej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej. **L.** Odpowietrznik. **M.** Anoda magnezowa. **N.** Recyrkulacja.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θέρμανσης. **E.** Εξόδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση. **L.** Εξαεριστικό. **M.** Άνοδος μαγνησίου. **N.** Επανακυκλοφορία.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură. **E.** Ieșire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică. **L.** Detașabil. **M.** Anod de magneziu. **N.** Recirculare.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **I.** Elektromos ki-egészítés csatlakoztatás. **L.** Váltó. **M.** Magnézium anód. **N.** Újrafelhasználás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Подача из системы отопления. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход санитарной воды. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии. **L.** Вантуз. **M.** Магнийевый анод. **N.** Рециркуляция.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtaktopení/zgenerátoru. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtaktopení. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **I.** Elektrické integrační připojení. **L.** Vypouštěcí ventil. **M.** Hořčíkový anoda. **N.** Circulace

Příložený návod k obsluze

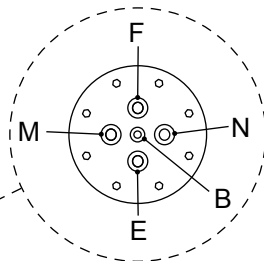
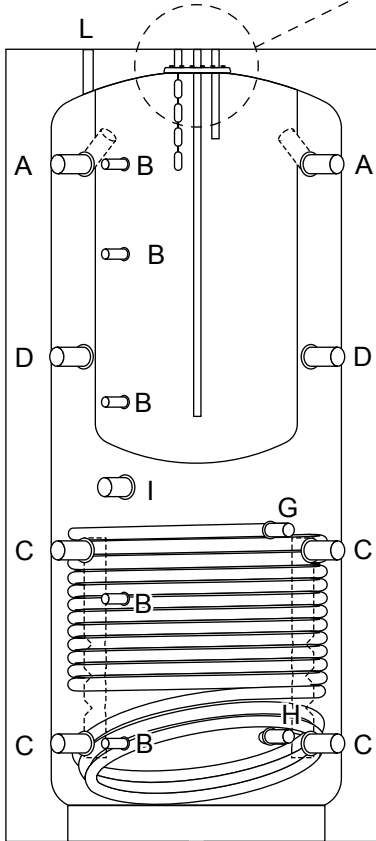
CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivari.design.com

Models COMBI 2



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/ al generatore. **D.** Mandata riscaldamento. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **G.** Ingresso scambiatore fisso. **H.** Uscita scambiatore fisso. **I.** Connessione per integrazione elettrica. **L.** Sfiato. **M.** Anodo di magnesio. **N.** Ricircolo.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **G.** Fixed heat exchanger inlet. **H.** Fixed heat exchanger outlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional). **L.** Air vent. **M.** Magnesium anode. **N.** Recirculation.

Included User Manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique. **L.** Purgeur. **M.** Anode de magnésium. **N.** Recirculation.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger. **D.** Vorlauf Heizung. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **G.** Eingang fester Wärmetauscher. **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher. **I.** Anschluss für E-Stab. **L.** Entlüftung. **M.** Magnesiumanode. **N.** Zirkulation.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida intercambiador fijo. **I.** Conexión para la integración eléctrica. **L.** Purgador de aire. **M.** Ánodo de magnesio. **N.** Recirculación.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania. **E.** Wyjście wody wodociągowej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **G.** Wejście stałe wymiennika. **H.** Wyjście stałe wymiennika. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej. **L.** Odpowietrznik. **M.** Anoda magnezowa. **N.** Recyrkulacja.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θέρμανσης. **E.** Έξοδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση. **L.** Εξαεριστικό. **M.** Άνοδος μαγνησίου. **N.** Επανακυκλοφορία. **Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης**

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură. **E.** Ieșire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieșire schimbător fix. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică. **L.** Detașabil. **M.** Anod de magneziu. **N.** Recirculare.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **G.** Állandó hőcserélő bejárat. **H.** Állandó hőcserélő kijárat. **I.** Elektromos kiegészítés csatlakoztatás. **L.** Váltó. **M.** Magnézium anód. **N.** Újrafelhasználás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Поддача из системы отопления/от генератора. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Поддача из системы отопления. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход санитарной воды. **G.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии. **L.** Вантуз. **M.** Магнийевый анод. **N.** Рециркуляция.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zariadení

A. Výtlak topení/z generátoru. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtlak topení. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku. **I.** Elektrické integrační připojení. **L.** Vypouštěcí ventil. **M.** Hořčíkový anoda. **N.** Circulace

Příložený návod k obsluze

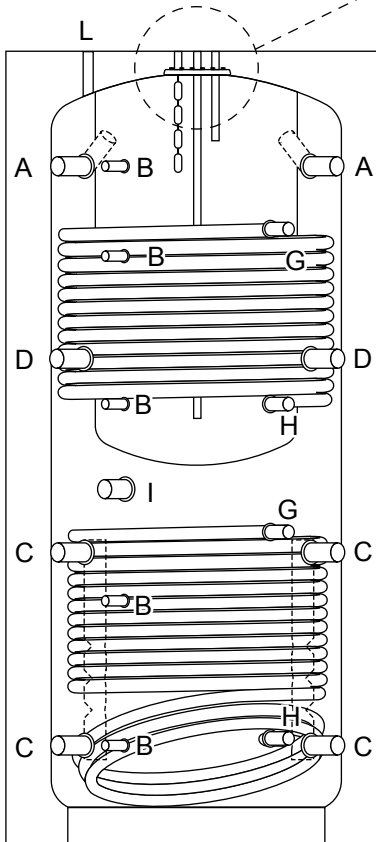
CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivaridesign.com

Models COMBI 3



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/ al generatore. **D.** Mandata riscaldamento. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **G.** Ingresso scambiatore fisso. **H.** Uscita scambiatore fisso. **I.** Connessione per integrazione elettrica. **L.** Sfiato. **M.** Anodo di magnesio. **N.** Ricircolo.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **G.** Fixed heat exchanger inlet. **H.** Fixed heat exchanger outlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional). **L.** Air vent. **M.** Magnesium anode. **N.** Recirculation.

Included User Manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique. **L.** Purgeur. **M.** Anode de magnésium. **N.** Recirculation.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger. **D.** Vorlauf Heizung. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **G.** Eingang fester Wärmetauscher. **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher. **I.** Anschluss für E-Stab. **L.** Entlüftung. **M.** Magnesiumanode. **N.** Zirkulation.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida intercambiador fijo. **I.** Conexión para la integración eléctrica. **L.** Purgador de aire. **M.** Ánodo de magnesio. **N.** Recirculación.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania. **E.** Wyjście wody wodociągowej ciepłej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **G.** Wejście stałe wymiennika. **H.** Wyjście stałe wymiennika. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej. **L.** Odpowietrznik. **M.** Anoda magnezowa. **N.** Recyrkulacja.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θερμανσης/από τη γεννήτρια. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θερμανσης/στη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θερμανσης. **E.** Έξοδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση. **L.** Εξαεριστικό. **M.** Άνοδος μαγνησίου. **N.** Επανακυκλοφορία.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură. **E.** Ieșire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieșire schimbător fix. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică. **L.** Detașabil. **M.** Anod de magneziu. **N.** Recirculare.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **G.** Állandó hőcserélő bejárat. **H.** Állandó hőcserélő kijárat. **I.** Elektromos kiegészítés csatlakoztatás. **L.** Váltó. **M.** Magnézium anód. **N.** Újrafelhasználás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Подача из системы отопления. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии. **L.** Вантуз. **M.** Магнийевый анод. **N.** Рециркуляция.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlak topení/z generátoru. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtlak topení. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku. **I.** Elektrické integrační připojení. **L.** Vypouštěcí ventil. **M.** Hořčíkový anoda. **N.** Circulace

Příložený návod k obsluze

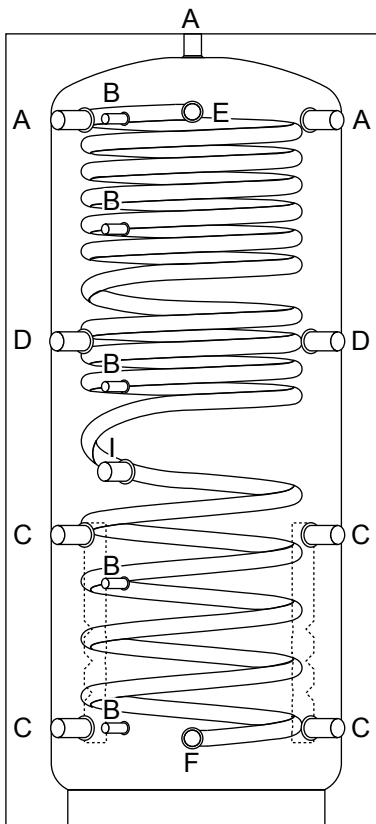
CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivaridesign.com

Models Eco COMBI 1



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore/sfiato. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generatore. **D.** Mandata riscaldamento/dal generatore. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **I.** Connessione per integrazione elettrica.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator/air vent. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery/from generator. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional).

Included user manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur/purgeur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage/du générateur. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger/Entlüftung. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger. **D.** Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **I.** Anschluss für E-Stab.

Betriebsanleitung beiliegend

Es - lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador/purgador de aire. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción/del generador. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **I.** Conexión para la integración eléctrica.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora/Odpowietrznik. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **E.** Wyjście wody wodociągowej ciepłej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια/Εξαρτησικό. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **E.** Έξοδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση. Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator/Detaşabil. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură/din generator. **E.** Ieşire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból/Váltó. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés/a generátorból. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **I.** Elektromos kiegészítés csatlakoztatás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора/Вантуз. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Подача из системы отопления/от генератора. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход санитарной воды. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlak topení/z generátoru/Vypouštěcí ventil. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtlak topení/z generátoru. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **I.** Elektrické integrační připojení.

Příložený návod k obsluze

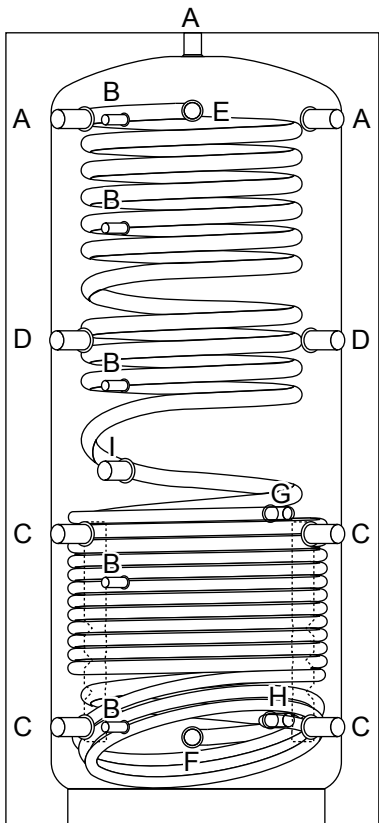
CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivaridesign.com

Models Eco COMBI 2



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore/sfiato. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generatore. **D.** Mandata riscaldamento/dal generatore. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **G.** Ingresso scambiatore fisso. **H.** Uscita scambiatore fisso. **I.** Connessione per integrazione elettrica.

Manuale d'uso a corredo

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator/air vent. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery/from generator. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **G.** Fixed heat exchanger inlet. **H.** Fixed heat exchanger outlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional).

Included user manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur/purgeur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage/du générateur. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger/Entlüftung. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger. **D.** Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **G.** Eingang fester Wärmetauscher. **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher. **I.** Anschluss für E-Stab.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador/purgador de aire. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción/del generador. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida intercambiador fijo. **I.** Conexión para la integración eléctrica.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora/Odpowietrznik. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **E.** Wyjście wody wodociągowej ciepłej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **G.** Wejście stałe wymiennika. **H.** Wyjście stałe wymiennika. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια/Εξαεριστικό. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/στη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **E.** Έξοδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση.

Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator/Detașabil. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură/din generator. **E.** Ieșire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieșire schimbător fix. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból/Váltó. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés/a generátorból. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **G.** Állandó hőcserélő bejárat. **H.** Állandó hőcserélő kijárat. **I.** Elektromos kiegészítés csatlakoztatás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора/Вантуз. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Подача из системы отопления/от генератора. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход санитарной воды. **G.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlak topení/z generátoru/Vypouštěcí ventil. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtlak topení/z generátoru. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku. **I.** Elektrické integrační připojení.

Příložený návod k obsluze

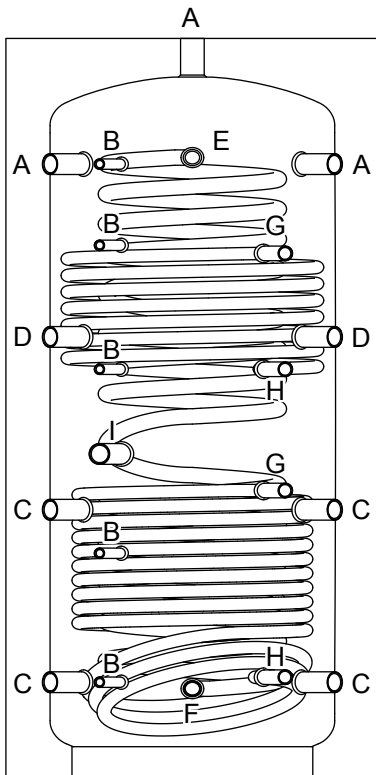
CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivari.design.com

Models Eco COMBI 3



IT - Elenco connessioni

A. Mandata riscaldamento/dal generatore/sfiato. **B.** Sonda. **C.** Ritorno riscaldamento/al generatore. **D.** Mandata riscaldamento/dal generatore. **E.** Uscita acqua calda sanitaria. **F.** Ingresso acqua sanitaria. **G.** Ingresso scambiatore fisso. **H.** Uscita scambiatore fisso. **I.** Connessione per integrazione elettrica. **Manuale d'uso a corredo**

EN - Connections list

A. Heating delivery/from generator/Air Vent. **B.** Probe. **C.** Heating return/to generator. **D.** Heating delivery/from generator. **E.** Domestic hot water outlet. **F.** Domestic water inlet. **G.** Fixed heat exchanger inlet. **H.** Fixed heat exchanger outlet. **I.** Connection for electrical immersion (optional).

Included user manual

FR - Liste des raccordements

A. Envoi chauffage/du générateur/Purgeur. **B.** Sonde. **C.** Retour chauffage/au générateur. **D.** Envoi chauffage/du générateur. **E.** Sortie eau chaude sanitaire. **F.** Entrée eau sanitaire. **G.** Entrée échangeur fixe. **H.** Sortie échangeur fixe. **I.** Intégration pour éventuelle résistance électrique.

Mode d'emploi annexe

DE - Verzeichnis der anschlüsse

A. Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger/Entlüftung. **B.** Fühler. **C.** Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger. **D.** Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger. **E.** Warmwasser Sanitär-ausgang. **F.** Vorlauf Sanitär. **G.** Eingang fester Wärmetauscher. **H.** Rücklauf fester Wärmetauscher. **I.** Anschluss für E-Stab.

Betriebsanleitung beiliegend

ES - Lista conexiones

A. Flujo calefacción/del generador/purgador de aire. **B.** Sonda. **C.** Retorno calefacción/al generador. **D.** Flujo calefacción/del generador. **E.** Salida agua caliente sanitaria. **F.** Entrada agua sanitaria. **G.** Entrada intercambiador fijo. **H.** Salida intercambiador fijo. **I.** Conexión para la integración eléctrica.

Manual de uso de equipo

PL - Lista złączy

A. Tłoczenie ogrzewania/z generatora/Odpowietrznik. **B.** Sonda. **C.** Powrót ogrzewania/do generatora. **D.** Tłoczenie ogrzewania/z generatora. **E.** Wyjście wody wodociągowej cieplej. **F.** Wejście wody wodociągowej. **G.** Wejście stałe wymiennika. **H.** Wyjście stałe wymiennika. **I.** Połączenie dla integracji elektrycznej.

Instrukcja obsługi w załączeniu

EL - Καταλογος συνδεσεων

A. Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια/Εξεριστικό. **B.** Αισθητήρας. **C.** Επιστροφή θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **D.** Κατάθλιψη θέρμανσης/από τη γεννήτρια. **E.** Έξοδος ζεστού νερού κυκλώματος. **F.** Είσοδος νερού κυκλώματος. **G.** Είσοδος σταθερού εναλλάκτη. **H.** Έξοδος σταθερού εναλλάκτη. **I.** Σύνδεση για ηλεκτρική ολοκλήρωση.

Συνοδεύτικό εγχειρίδιο χρήσης

RO - Listă conexiuni

A. Admisie căldură/din generator/Detaşabil. **B.** Sondă. **C.** Retur căldură/spre generator. **D.** Admisie căldură/din generator. **E.** Ieşire apă caldă sanitară. **F.** Intrare apă sanitară. **G.** Intrare schimbător fix. **H.** Ieşire schimbător fix. **I.** Conexiune pentru alimentare electrică.

Manual de folosire furnizat

HU - Csatlakozások listája

A. Odairányított fűtés/a generátorból/Váltó. **B.** Szonda. **C.** Visszairányú fűtés/a generátorhoz. **D.** Odairányított fűtés/a generátorból. **E.** Egészségügyi meleg víz kijárat. **F.** Egészségügyi víz bejárat. **G.** Állandó hőcserélő bejárat. **H.** Állandó hőcserélő kijárat. **I.** Elektromos kiegészítés csatlakoztatás.

Felhasználói kézikönyv mellékelve

RU - Перечень подсоединений

A. Подача из системы отопления/от генератора/Вантуз. **B.** Температурный зонд. **C.** Возврат в систему отопления/к генератору. **D.** Пдача из системы отопления/от генератора. **E.** Выход санитарной горячей воды. **F.** Вход санитарной воды. **G.** Вход в неизвлекаемый теплообменник. **H.** Выход из неизвлекаемого теплообменника. **I.** Соединение для интеграции электроэнергии.

Сопровождается руководством по эксплуатации

CS - Seznam zapojení

A. Výtlak topení/z generátoru/Vypouštěcí ventil. **B.** Sonda. **C.** Vratka topení/ke generátoru. **D.** Výtlak topení/z generátoru. **E.** Výstup teplé užitkové vody. **F.** Vstup užitkové vody. **G.** Vstup pevného výměníku. **H.** Výstup pevného výměníku. **I.** Elektrické integraci připojení.

Příložený návod k obsluze

CORDIVARI srl

Quality System:
UNI EN ISO 9001

Environment System:
UNI EN ISO 14001

www.cordivari.com
www.cordivariadesign.com